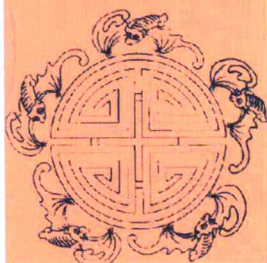


THEMATIC INFERENCES OF L2 NARRATIVE TEXT PROCESSING:
A STUDY OF CHINESE EFL LEARNERS

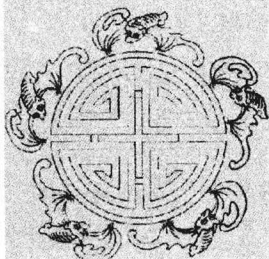


范琳 \ 著

二语叙事语篇主题推理研究

中国社会科学出版社

THEMATIC INFERENCES OF L2 NARRATIVE TEXT PROCESSING
A STUDY OF CHINESE EFL LEARNERS



范琳 \ 著

二语叙事语篇主题推理研究

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

二语叙事语篇主题推理研究 / 范琳著. —北京: 中国社会科学出版社, 2009. 8

ISBN 978 - 7 - 5004 - 8149 - 2

I. 二… II. 范… III. 第二语言 - 语言学 - 研究 IV. H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 162839 号

出版策划 任 明

特邀编辑 成 树

责任校对 安 树

技术编辑 李 建

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010 - 84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂 装 订 鑫鑫装订厂

版 次 2009 年 8 月第 1 版 印 次 2009 年 8 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 9.625 插 页 2

字 数 296 千字

定 价 27.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

序

范琳教授是我带出来的第二位博士,论说我们两人年龄差不多,但是最近几年,其成果却比我本人丰硕得多,每当读到她新出版的专著或者在国内重要专业期刊上发表的文章,我是既欣喜又汗颜:欣喜的是自己的学生超过了自己,汗颜的是最近一个时期以来,本人一直由于种种原因(甚至借口),碌碌无为。

回想几年前,王守元教授不幸因病辞世,范琳转到本人名下继续攻读博士学位时,我的心理是非常复杂的,最大的担心是害怕她做不好博士论文。但是,后来的事实却彻底地打消了我的疑虑,她凭着对科学的执着追求、坚忍不拔的毅力、不畏艰难的精神和持之以恒的实际行动,最终交上了一份合格的答卷,其博士论文顺利通过答辩,并获得答辩专家和评审专家的一致好评。

《二语叙事语篇主题推理研究》一书就是在其博士论文的基础上,经过几年的修改和扩充而成的,可以说是对博士论文研究的升华。范琳的博士论文选题,首先是其学术兴趣和长期从事语篇阅读研究的结果。其次,选题本身具有重要的理论意义和应用价值。目前,语篇阅读研究的热点之一是语篇阅读理解中包括主题推理在内的各种推理加工过程的研究,这些推理对于读者建构完整连贯的语篇心理表征起着重要作用。范琳博士的研究主要考察了两个读者变量(阅读能力和工作记忆能力)、两个语篇变量(语篇题目和语篇因果连贯)的作用以及主题推理加工的时间进程,旨在揭示主题推理生成的实时认知过程以及叙事语篇加工过程中影响主题推理生成的因素。作者在其可靠的实证研究数据基础上,充实了自己基于文献研读而建构的心理模型,确切地反应出作者在理论和实践两个方面

的贡献。这主要表现在以下几个方面:

首先,作者在书中构建了第二语言学习者叙事语篇主题推理模型,描述了影响二语语篇主题推理加工的影响因素以及各因素间的相互关系,对我们了解语篇理解与主题推理加工过程的本质具有重要意义,为后续同类研究奠定了理论基础。其次,研究方法先进,实验设计严密、合理。本课题采用电脑软件测量阅读反应时,考察读者实时主题推理的反应速度,符合二语习得研究方法的最新发展趋势,将心理学实验研究方法应用到第二语言阅读与推理过程的研究中,拓宽了二语习得研究的方法论视角,反映出作者驾驭复杂实证研究的能力。再次,研究揭示了第二语言语篇加工的本质,探讨了二语叙事语篇加工过程中的一些关键问题,研究结论增进了我们对二语主题推理加工过程的了解,丰富和发展了二语语篇阅读与推理理论。最后,该研究对第二语言阅读教学和学习也均具有重要的指导意义,相信外语教师能从中得到诸多有益的启示。因此,不夸张地说,范琳博士的《二语叙事语篇主题推理研究》乃是第二语言阅读研究方面一部不可多得的好书。

按理说,话说到这里也该结尾了,但是,作为一名教育工作者,我还想借此机会,结合范琳教授的研究,就如何做学问多啰嗦几句。首先,就选题而言,宁可“小题大做”,决不“大题小做”(这是本人的导师著名心理学家曾性初先生反复教导我们的)。前者是做学问的正道,以小见大,才能把问题研究透彻,从而对人类知识做出自己的贡献。而后者则是做学问的歧途,往往是面面俱到,都研究不透。范琳教授的这部专著恰恰是“小题大做”的结果。她选择叙事语篇的主题推理来进行研究,选题确实很小,但其中所暗含的理论却很大。另外,采用了不同的研究方法,对同样一个问题,从不同的侧面,进行了研究。所以,她能在这方面做出有意义的创新。其次,从具体研究过程来看,应该“大胆假设,小心求证”(著名教育家、政治家、哲学家胡适先生语)。从其研究设计之严密来看,这一点范琳教授也做到了。所以,研究得到的结果是可靠的,结论也很有说服力。再次,做学问

一定要态度端正、科学。这一点仅仅从本书中很难完全体会到。范琳教授在研究中严谨细致,这一点我非常清楚,因为在本课题研究过程中,每当遇到问题,我们都一起商讨,查阅大量相关资料,最终找出解决问题的方案。记得当时开题时,她说要使用反应时方法来进行实验研究,但目前国际学术界认可的反应时软件主要有两个:一是 E-Prime,二是 DMDX,而这两个软件,她不懂,我就更不懂了。范琳自费跑到北京大学心理学系脑与语言认知实验室周晓林教授那里,求助于周教授及其助手、学生,掌握了软件的使用方法、实施了实验研究。这没有一点对科学研究的执着和严肃认真的态度,是做不到的。

鉴于以上原因,本人极力向广大语言学研究、语言教师、语言学硕士生与博士生以及心理学、教育学研究者推荐范琳教授的《二语叙事语篇主题推理研究》一书。我坚信,读了这本专著后,您肯定会大受裨益。

好了,就不过多地占用读者的时间了,相信您读完本书后,会做出自己的判断。

最后,衷心祝愿范琳教授在学术的道路上越走越远,越走越顺利,一步一个台阶,直至到达学术的巅峰!

是为序。

刘振前

山东大学外国语学院教授、博士生导师

于山东大学第五宿舍四友斋

2009年3月6日

前 言

推理在语篇阅读过程起着非常重要的作用。因为读者理解语篇的过程就是语言解码活动以及将这些解码后的信息组织成连贯语篇信息的过程。这种组织连贯活动必须由许多心理加工活动协同完成,而推理是其中最为关键的一种加工活动;只有推理加工的参与,语篇各部分以及语篇与读者的背景知识之间才能建立起一定联系,最终形成完整连贯的心理表征,因此推理也被称为“理解过程的核心”。20 世纪 70 年代以来,推理生成的研究在实验心理学、认知科学等许多领域都引起了广泛关注,研究者进行了一些相关研究。但是,对在整个语篇意义的建构过程中起着重要作用的主题推理的研究,却被不恰当地忽视了。在语篇阅读与推理研究领域,有关主题推理加工过程的实证研究相对缺乏。尤其是,迄今为止,尚缺乏针对第二语言学习者主题推理实时认知过程的研究。

本书论述的是一项关于第二语言学习者主题推理实时加工过程的研究,研究旨在揭示主题推理生成的实时认知过程以及在叙事语篇加工过程中影响主题推理生成的因素。主要研究以下三方面的问题:两个读者变量(阅读能力和工作记忆能力)的作用;两个语篇变量(语篇题目和语篇因果连贯)的作用以及主题推理加工的时间进程。研究者设计了三组互为补充的实验来考察第二语言叙事语篇认知加工的实时进程,主要针对大学阶段的中国英语学习者的主题推理加工活动。

全书分为八章,另加引论。引论阐述了实时主题推理加工过程研究的意义、本研究的目的以及全书的结构。

第一章是对相关阅读、推理理论和实证研究的综述。本章首先

阐述语篇加工和推理生成的有关理论,这包括图式理论、阅读的认知回顾、叙事语篇的结构特征以及影响推理加工的诸多因素等。然后对语篇推理加工的相关实证研究进行了综述和评价。

第二章是本研究理论框架的建构与阐释。作者对研究中所涉及的重要概念,如主题、阅读能力、工作记忆能力进行了界定;阐述了语篇阅读推理的相关理论模型,如建构主义理论、最小假设理论和现时状态模型。本章的重点是借鉴现存阅读及推理的相关理论和实证研究,建构了一个可以作为研究设计和结果解释基础的理论框架。

第三章对三组相互联系、互为补充的实验研究进行了总体介绍,涵盖本研究的总体设计、研究问题、测试材料、被试的选择以及小型先导性实验的结果以及据此对正式实验进行的改进。

第四章包括第一组实验,即实验1和实验2,用于研究两个读者变量对实时主题推理加工过程的作用。该组实验结果表明,阅读能力和工作记忆能力对主题推理加工过程均有影响。这两个读者变量是制约第二语言叙事语篇加工的关键因素。

关于阅读能力作用的研究表明,阅读能力对中国英语学习者叙事语篇主题推理加工过程起着重要作用。本研究发现,高、低技能读者在故事启动条件下,反应时模式表现出明显差异,高技能读者对故事内启动条件下目标的反应,明显快于故事间启动条件,而低技能读者没有表现出这种差异。这表明高技能读者能够建构故事内的联系,而低技能读者却不能够建构这种联系。就主题启动条件而言,主题相似性对低技能读者的反应时,没有显著效应;而高技能读者对相同主题的反应,明显快于其对不同主题的反应。这说明低技能读者也不能够建构主题相关故事间的联系。另外,高、低阅读技能受试对相同和不同主题条件下故事主题的相似性判定,没有显著性差异。两组受试对相同主题故事的相似性判断,得分均高于其不同主题故事的得分,说明低技能读者对故事主题的相似性亦较为敏感。但是高技能读者能够运用故事间的主题相似性将两个故事联系起来,而低技能读者则不能建立这种联系。

关于工作记忆能力在主题推理加工过程的作用,实验结果表明,工作记忆能力存在显著主效用。高工作记忆能力中国英语学习者能够做出实时主题推理,而低工作记忆能力学习者则相对缺乏这一能力。高工作记忆能力读者在故事内和相同主题条件下对目标句的反应时,明显快于其在故事间和不同主题启动条件下的反应时,而低工作记忆能力读者没有表现出这种差异。从而说明低工作记忆能力读者不仅不能建构故事内部的联系,也不能形成相关主题故事间的记忆联系。研究结果还表明,高、低工作记忆能力读者均能辨别出故事之间的主题相似性。对故事主题相似性做出判断时,两组被试在相同故事主题条件下主题相似性判断得分明显高于其不同故事主题条件下的得分。因此,正如低技能读者,低工作记忆能力读者虽然能够辨别出故事间的主题相似性,却不能把这一信息整合至其记忆表征。

第五章包括第二组实验,即实验3和实验4,用以考察两个语篇变量在中国英语学习者主题推理过程中所起的作用。这两个变量是:叙事语篇的题目和叙事语篇的因果连贯。实验结果表明,这两个语篇变量对英语学习者主题推理的生成产生影响。

实验3的结果表明,叙事语篇标题启动条件存在显著主效用。语篇标题的存在与否影响中国学生英语叙事语篇实时主题推理的加工过程,高技能和低技能读者对有语篇标题(包含连接词或者包含动词的标题)的目标主题句的反应均明显快于缺乏语篇标题时的反应。但阅读技能不存在显著主效用:在3种标题启动条件下,高技能与低技能读者对目标主题句的反应时均不存在显著性差异。研究还表明,恰当的语篇标题能够促进中国学生语篇主题推理的加工过程。包含动词的语篇标题较之包含连接词和没有语篇标题两种启动条件能够更好地促进读者主题推理加工。

实验4的结果表明,语篇的中心目的和故事结果间的相互作用可促进中国英语学习者对语篇隐含的整体连贯信息的建构。语篇的因果连贯对处于大学阶段的高、低阅读技能英语外语学习者阅读过程主题推理的生成均有促进作用。实验也发现了叙事语篇因果连贯

对高、低技能读者的某些不同影响。当语篇既没有中心目的又不含故事结果时,高技能读者对目标主题句的反应明显快于低技能读者。

第六章包括实验 5,旨在考察中国英语学习者主题推理的时间进程。其结果表明,在所有 SOA 条件下,高技能读者对于适当主题词的反应速度均明显快于对不适当主题词的反应速度。然而在所有 SOA 条件下,主题词的恰当性对低技能读者没有表现出明显促进作用。在短时启动-目标 SOA 条件下(200 和 500 毫秒),高技能读者和低技能读者对目标项反应时间随 SOA 延长而有所减少,而在较长 SOA 条件下(1000 毫秒),其反应时间则变化很小。当 SOA 从 200 毫秒升至 500 毫秒时,高技能读者的反应时间加快。但在 1000 毫秒时,他们的反应时间并没有像预期的那样明显加快。此外,研究数据也表明,在快速序列呈现模式下,高技能和低技能读者在产生以知识背景为依托的实时主题推理时存在差异:高技能读者在阅读中能够自发做出以知识背景为依托的主题推理,而低技能读者则不能自发做出此类推理。该实验的结果与早期研究和本书实验 1 结果相一致,表明低技能读者在需要进行推理加工的任务中表现较差。

第七章是对研究结果的总讨论。我们进行的 5 个实验得出的结论与一语阅读推理研究的早期发现总体上相符,进一步验证了在第二语言读者达到了阈限水平以后其二语语篇加工模式越来越类似于一语语篇加工模式的假设,并支持了 Koda (1987)关于人类对书面语篇的认知过程根本相同的假设。基于这一前提,研究者尝试构建了英语外语学习者叙事语篇理解的主题推理模型,这一模型是综合本研究的实验发现和现存阅读及推理相关理论及实证研究成果而建构的。

第八章阐述了本研究所得结论在理论、研究方法以及教学实践上对中国的第二语言阅读及英语语言教学的启示。在理论上,本研究揭示了二语语篇加工的本质并探讨了二语叙事语篇加工过程的一些根本问题,同时验证了几个重要假设的普遍性。本研究也对第二语言学习者在叙事语篇理解过程中主题推理模式提出了初步构想,

这对语篇阅读与推理研究有所贡献。在研究方法上,本研究把一语推理研究中广泛运用的实时测量方法,如阅读时间法,词汇判断法运用到研究中国英语学习者主题推理的认知加工过程,这毫无疑问有助于扩展第二语言语篇阅读和推理研究的研究方法。在教学方面,本研究表明语言教师及语言学习者应认识到第二语言阅读和推理过程中图式的作用,教或学的重心应放在理解发生的过程上,同时也表明对第二语言读者,尤其是低技能读者进行推理训练是十分必要的。本研究所获结论对教材编写者亦提供了一定的启示。简言之,本研究对二语习得和外语学习,尤其是英语阅读教学提供了重要启示。

然而,由于阅读和推理加工过程的复杂性,本研究难以避免地在概念、方法以及其他一些方面存在不足。作者目前仍不能全面、系统地解释这一有待进一步研究的课题。因此,本书作者进而提出了在此领域进行深入研究的一些建议,以便通过整合各项未来研究成果取得关于第二语言推理加工过程更为完整、一致,更具普遍意义的结论。

Contents

Introduction	(1)
0.1 Research Orientation	(1)
0.2 Objective of the Study	(2)
0.3 Outline of the Book	(7)
0.4 Summary	(8)
Chapter One Literature Review	(9)
1.1 Related Theories	(9)
1.1.1 An Overview of Schema Theory	(9)
1.1.2 Cognitive Views on Reading	(14)
1.1.3 Analysis of Narrative Text	(20)
1.1.4 Factors Constraining Inferential Process	(26)
1.2 Related Empirical Studies	(45)
1.2.1 On-line Inference Measures	(45)
1.2.2 Previous Studies of Thematic Inferential Activities	(52)
1.3 Summary	(67)
Chapter Two Models of Thematic Inference Generation and Theoretical Framework of the Present Study	(69)
2.1 Definition of Key Concepts	(69)
2.1.1 Theme	(69)
2.1.2 Reading Ability	(71)
2.1.3 Working Memory	(72)

2.2	Models of Generation of Relevant Thematic Inferences	(75)
2.2.1	The Minimalist Hypothesis	(75)
2.2.2	The Constructionist Theory	(76)
2.2.3	The Current-state Selection Theory	(78)
2.3	Theoretical Framework of the Present Study	(80)
2.4	Summary	(86)
Chapter Three	General Methodology and Pilot Studies ...	(87)
3.1	General Design of the Study	(87)
3.2	Research Questions of the Study	(89)
3.3	Selection of Reading Comprehension Testing Materials	(91)
3.4	Selection of Participants	(92)
3.4.1	Selection of Skilled and Less Skilled Readers	(92)
3.4.2	Selection of High-span and Low-span Readers	(93)
3.4.3	Participants Selected for the Main Studies	(99)
3.5	Pilot Studies	(101)
3.5.1	Pilot Study 1	(102)
3.5.2	Pilot Study 2	(104)
3.5.3	Pilot Study 3	(106)
3.6	Summary	(109)
Chapter Four	The Effects of Two Reader-based Factors on Thematic Inference Generation	(110)
4.1	Experiment 1	(110)
4.1.1	Research Questions	(111)
4.1.2	Method	(112)
4.1.3	Results of Experiment 1	(120)
4.1.4	Discussion	(125)
4.2	Experiment 2	(131)

4. 2. 1	Research Questions	(132)
4. 2. 2	Method	(132)
4. 2. 3	Results of Experiment 2	(133)
4. 2. 4	Discussion	(138)
4. 3	Comparison of Participants' Response Latencies in Experiments 1 and 2	(143)
4. 4	Summary	(145)
Chapter Five The Effects of Two Text-based Factors on Thematic Inference Generation		(147)
5. 1	Experiment 3	(147)
5. 1. 1	Research Questions	(148)
5. 1. 2	Method	(149)
5. 1. 3	Results of Experiment 3	(153)
5. 1. 4	Discussion	(156)
5. 2	Experiment 4	(160)
5. 2. 1	Research Questions	(160)
5. 2. 2	Method	(161)
5. 2. 3	Results of Experiment 4	(164)
5. 2. 4	Discussion	(167)
5. 3	Summary	(172)
Chapter Six Testing the Time Course of Thematic Inferential Processing in a Narrative Discourse Context		(175)
6. 1	Research Questions	(176)
6. 2	Method	(177)
6. 2. 1	Participants	(177)
6. 2. 2	Materials	(178)
6. 2. 3	Research Design	(181)
6. 2. 4	Procedure	(181)

6.3	Results	(182)
6.3.1	Comprehension	(183)
6.3.2	Lexical Decision Errors	(186)
6.3.3	Lexical Decision Latencies	(188)
6.4	Discussion	(194)
6.4.1	The Time Course of Thematic Inference Generation	(194)
6.4.2	The Ability to Generate Knowledge-based Thematic Inferences	(198)
6.5	Summary	(201)
Chapter Seven	General Discussion	(203)
7.1	General Discussion of the Experiments	(203)
7.2	Thematic Inferential Model of Narrative Text Comprehension	(207)
7.3	Summary	(217)
Chapter Eight	Conclusion	(218)
8.1	Major Findings	(218)
8.2	Implications of the Study	(222)
8.2.1	Theoretical Implications	(223)
8.2.2	Methodological Implications	(225)
8.2.3	Pedagogical Implications	(226)
8.3	Limitations of the Study	(231)
8.4	Suggestions for Further Studies	(234)
8.5	Summary	(238)
References		(239)
Appendices		(269)
Appendix I	Results of Pilot Study 1	(269)
Appendix II	Results of Pilot Study 2	(270)
Appendix III	Results of Pilot Study 3	(271)

Appendix IV	Instructions for Pilot Study 1 (Scale)	(273)
Appendix V	Instructions for Experiment 1 and Experiment 2 (Scale)	(278)
Appendix VI	Instructions for Experiment 3	(280)
Appendix VII	Instructions for Experiment 4	(281)
Appendix VIII	Instructions for Experiment 5	(282)
Appendix IX	Instructions for the Assessment of Working Memory Capacity	(283)
Abbreviations		(285)
后记		(286)

List of Tables

Table 1. 1	Properties of causal relations: event A causes event B	(21)
Table 3. 1	Number of participants in the experiments	(100)
Table 3. 2	Distribution of participants in terms of majors	(101)
Table 4. 1	Results of independent samples <i>t</i> -test of participants' reading comprehension scores	(112)
Table 4. 2	Test sentences used in the experimental conditions in Experiments 1 and 2	(117)
Table 4. 3	Mean response errors as a function of priming condition and reading skill	(121)
Table 4. 4	Mean response times as a function of priming condition and reading skill	(122)
Table 4. 5	Results of independent samples <i>t</i> -test for thematic ratings	(125)
Table 4. 6	Results of independent samples <i>t</i> -test of participants' reading span scores	(133)
Table 4. 7	Mean response errors as a function of priming condition and reading span	(134)
Table 4. 8	Mean response time as a function of pri- ming condition and reading span	(135)
Table 4. 9	Results of independent samples <i>t</i> -test for thematic ratings	(137)